

- 关于台词的备注:

这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Helen

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的《你问我答》节目，我是 Helen。在每集节目中，我们会回答大家在英语学习时遇到的一个疑问。本期的问题来自 Ray。让我们来听一下。

Question

Please help me to understand the differences between castigate, reprimand and accuse. Thank you very much.

Helen

感谢 Ray 的提问。单词“castigate”、“reprimand”和“accuse”的意思都和“批评、谴责”有关。今天我们通过情景例句来分析它们的用法和相互之间的区别。

我们先来看单词“castigate”，它做动词时的意思是“严厉地谴责、批评某人或某件事情”，这是一个正式用语，castigate 经常与介词 for 搭配，指出被批评的原因。让我们来听几个例句。

Examples

The judge castigated the bank for lack of fraud prevention support to elderly customers. 这位法官严厉谴责了银行没有在防范老年客户受诈骗方面提供足够的帮助。

The media castigated Mr Philips for making millions for himself while the company went bankrupt. 媒体强烈谴责了菲利普先生为自己牟利数百万的同时却导致了公司破产的行为。

In his report, the inspector castigated the Sunshine Nursery for not meeting the standards of education. 因没有达到教育质量标准，检查官在他的报告中严厉地批评了阳光幼儿园。

Helen

从以上几个例句中，我们可以看出 castigate 这个词除了是一个正式用语之外，它所表示的“对某人或某事提出严厉的批评”经常是指“在公开场合”。

现在，我们来看 **reprimand** 这个词。和 **castigate** 一样，它也是一个正式用语。**Reprimand** 即可以作为动词，也可以作为名词。作为动词时，它的意思是“正式对某人的表现或行为提出严厉的训斥或申斥”。作为名词时，**reprimand** 的意思是“正式提出严厉谴责，申斥的行为”。**Reprimand** 多用于正式官方场合，尤其是上司对下属的表现极为不满的情况。例如：学生表现不好被老师“批评”时，我们就可以用“**reprimand**”来表示。请听例句。

Examples

Molly gave her secretary a sharp reprimand for being late.

因为迟到，茉莉严厉申斥了她的秘书。此处 **reprimand** 是名词，和介词 **for** 搭配，说明原因。

The headmaster reprimanded Chris for his continued lateness.

克里斯因接二连三地迟到，受到校长严厉地训斥。此处 **reprimand** 是动词。

Helen

在司法环境中，名词 **reprimand** 常指“非常严重的、正式的官方的警告”，比如：警察给未成年人“一个正式口头警告”就可以被称为“**a reprimand**”；行业监管机构对其成员发出的“正式警告”也是“**a reprimand**”。例如：

Example

The Football Association issued a reprimand to Paul Smith for swearing on the pitch.

足球协会因保罗·史密斯在球场上骂脏话向他发出了正式警告。

Helen

最后再来看单词 **accuse**，它是一个使用频率比较高的动词。**Accuse** 根据不同的语境，可以表示“指控，控告”，也可以表示“指责、谴责”。我们通常用 **accuse** 这个词来说“某人或某方做了违反道义或是法律的事情”；或是“从事极不友善，对他人不利的事情”。请听例句。

Examples

Three students from Mr Thomas's class have been accused of plagiarism.

托马斯老师班上有三个学生被指控有抄袭文章的嫌疑。

Helen

现在我们再对单词“**castigate**”、“**accuse**”和“**reprimand**”做一个小结：**castigate** 是一个正式用语，作为动词，表示“严厉地谴责，批评某人或某事”，尤其是指发表在公开场合的“批评”；**reprimand** 也是一个正式用语，既是名词也是动词，是指“对某人的表现或行为提出严厉的申斥或训斥”，通常用于上级对下属的“训斥”；**accuse** 是个使用频率比较高的动词，表示“某人或某方因做了违反道义或法律的事情”；或是“从事极不友善，对他人不利的事情”而受到的“指控，控告”或“指责、谴责”。

希望以上的内容能够帮助大家更好地理解 and 掌握 “castigate”、“reprimand” 和 “accuse”。再次感谢 Ray 发来的问题。如果你在英语学习中遇到疑问，欢迎和我们联系。问题可以发送到 questions.chinaelt@bbc.co.uk。你也可以通过微博 “BBC 英语教学” 联系我们。谢谢收听本期《你问我答》节目，我是 Helen。See you next time!